

ze këmmere(n) an net ëm den Detail do-  
vunner, wat dann elo u Parzelle soll d'utilité  
publique déclaréiert ginn a wat net. Dat ass  
richteg, mä duerfir ass eis Suerg awer och,  
datt ee méiglechst prezis an der Légis-  
latioun definéiert, wat kann an därerf do-  
rënner falen a wat net.

Ech ginn lech d'Beispill - de Kolleeg  
Gibéryen hat dat scho gebraucht - vum  
Kierchbiereg, wou op eng Kéier ganz aner  
Saache gemaach ginn, wéi do fir d'Eu-  
ropäesch Unioun Gebaier, Terrainen ze  
erschléissen a Gebaier opzerichten.

Wann ech d'Situatioun vun der Cité Syrdall  
kucken, déi mir deemools net matgedroen  
hunn, da geet et dorëm, fir Privatleit ze ex-  
propriéieren, fir do eng Situatioun an d'Rei  
ze setzen, wéi mer och vill anerer am Land  
hunn, déi net esou sinn, wéi mir eis se géife  
wënschen.

Duerfir si mir der Meenung, datt och soll am  
Gesetz kloer definéiert ginn, wat därerf  
dorënner falen a wat net. Et kann net sinn,  
datt mir souguer als Législateur, als  
Chamber, eis iwwer konstitutionell Rechter  
vum eenzelne Propriétaire ewechsetzen, fir  
ze soen: Dach, déi oder déi Parzell, zum  
Beispill bei Mesures compensatoires bei  
enger Autobunn, déi huele mer elo mat  
eran, obschonn et mam Bau vun der Auto-  
bunn direkt näischt ze dinn huet.

Dat wollt ech lech, Här Minister, soen. Dir  
hutt eis do eppes wëllen ënnerstellen, wat  
op d'mannst net esou geduecht war.

» **M. le Président.**- Dir Dammen an Dir  
Hären, mir kommen dann zur Ofstëmmung  
iwwert de Revisiounsvorschlag 5596. Laut  
Artikel 114 vun der Verfassung ass eng qua-  
lizéiert Majoritéit vun zwee Drëttel vun de  
Stëmmen erfuerdert. De Vote par procura-  
tion ass net erlaabt.

**Premier vote constitutionnel**

D'Resultat ass dat folgend: 45 Jo-Stëmmen,  
eng Nee-Stëmm an dräi Abstentiounen.  
Wëllt ee seng Abstentioun motivéieren?

**(Négation)**

*Ont voté oui: Mme Sylvie Andrich-Duval, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener, Norbert Hauptert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Lucien Thiel et Lucien Weiler;*

*MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;*

*M. Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur, M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens, Henri Grethen, Claude Meisch et Carlo Wagner;*

*MM. Claude Adam, Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox et Mme Viviane Loschetter.*

*A voté non: M. Aly Jaerling.*

*Se sont abstenus: MM. Gast Gibéryen, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen.*

Dann ass dee Punkt vum eisen Ordre du  
jour ofgeschloss a mir kommen elo zum  
nächste Punkt. Dat ass de Projet de loi 5656  
fixant le régime des traitements des fonc-  
tionnaires de l'État et la loi modifiée du 16  
avril 1979 fixant le statut général des fonc-  
tionnaires de l'État.

Et si bis elo ageschriwwen: déi Häre  
Grethen, Klein a Gibéryen. D'Wuert huet de  
Rapporteur, den honorabelen Här Paul-  
Henri Meyers. Här Meyers!

**11. 5656 - Projet de loi modi-  
fiant la loi modifiée du 22 juin  
1963 fixant le régime des trai-  
tements des fonctionnaires  
de l'État et la loi modifiée du  
16 avril 1979 fixant le statut  
général des fonctionnaires de  
l'État**

**Rapport de la Commission de la Fon-  
ction publique et de la Réforme adminis-  
trative, des Média et des Communica-  
tions**

» **M. Paul-Henri Meyers (CSV), rap-  
porteur.**- Här President, Dir Dammen an Dir  
Hären, de Projet 5656, deenen den 20. Sep-  
tember 2006 hei an der Chamber depo-  
néiert ginn ass, soll zwee Gesetzer of-  
änneren; engersäits d'Gesetz vum 22. Juni  
1963 iwwert d'Gehälter vun de Stats-  
beamten, an d'Gesetz vum 16. Abrëll 1979  
iwwert de Statut vun de Statsbeamten. Ech  
wëll déi verschidden Ännerungen a véier  
Punkten zesummefaassen, wouvun deen  
éischte Punkt d'Gesetz vun '63 ännert an  
déi aner dräi Punkten de Statut vun de  
Statsbeamten.

Zum éischte Punkt. Dee gesäit vir, dass  
Beamten, déi méi wéi zwoelf Joer an  
deemselwechte Grad blockéiert sinn,  
d'Méiglechkeet kréie vun engem Avan-  
cement en traitement. Dës Moosnam war  
schonn am Accord salarial vum 31. Mee  
2005 virgesinn. De Statsrot huet a sengen  
Avisë vum 5. Juli a vum 11. Oktober 2005  
ugekënnegt, dass hie keen Accord zu  
enger Dispens zum zweete Vote kéint ginn,  
wann déi Moosnam net op d'Riichtere géif  
ausgedehnt ginn. D'Kommissioun vun der  
Fonction publique huet doropshin am De-  
zember 2005 d'Entscheidung geholl, fir déi  
Bestëmmung aus dem Projet de loi 5486 iwwert  
den Accord salarial erauszehuelen.

D'Regierung huet elo an deem heite Projet,  
dee mer haut diskutéieren, den Avan-  
cement en traitement och op d'Riichteren,  
an zwar vun de Graden M2 an M3, aus-  
gedehnt. De Statsrot ass mat där Léisung  
d'accord. Den Text gesäit elo vir, dass deen  
eenzelne Beamten, dee während zwielef  
Joer keen Avancement kritt huet, en ausser-  
gewöhnlechen Avancement ka kréien op  
seng Demande hin.

Den Avancement ass also ofhängeg vun  
engem Avis vum Verwaltungschef. Wat déi  
lescht Bestëmmung ugeet, haten d'Berufs-  
chamber an och de Statsrot virgeschloen,  
fir deen Avancement automatesch ze  
maachen. D'Kommissioun huet sech majo-  
ritär fir d'Bäibehale vum Regierungstext  
ausgeschwat, well och déi heite Bestëm-  
mung ugesiedelt ka gi bei de Grades de  
substitution, wou souwisou och den Avis  
vum Verwaltungschef virgesinn ass.

Déi zweet Moosnam ännert d'Modalitéite  
vum Stage vun deene Beamten, déi  
Deelzäitaarbecht kënne maachen. Déi  
Beamte mussen sech elo während zwee Joer  
Stagezäit op den Exame virbereeden, fir de-  
finitiv agestallt ze ginn. D'Beamte mat enger  
Deelzäitaarbecht vu 75 oder 50% kënnen  
awer an där Deelzäit weder d'Formatioun  
beim INAP nach déi Formatioun, déi se an  
der Verwaltung selwer als berufflech Vir-  
bereedung op hir Astellung solle maachen,  
an där kuerzer Zäit réaliséieren. Dofir gëtt  
dann elo virgesinn, dass d'Beamten, déi  
nëmmen Deelzäit schaffen, hir Stagezäit  
vun zwee op dräi Joer verlängert kënne  
kréien, wat hinnen dann erlaabt, sech och  
seriö op hiren definitiven Exame virze-  
bereeden.

Déi drëtt Moosnam gesäit vir, den Artikel  
10 vum Gesetz iwwert de Beamtestatut of-  
zeänneren duerch een neien Alinea, deen  
d'Schafe vun enger Kommissioun virgesäit,  
déi d'Kloe soll behandelen, déi gemaach  
ginn am Rahme vum sougenannten Harcè-  
lement moral et sexuel. De Statsrot hat a  
sengem Text virgesinn, dass d'Membere  
vun där Kommissioun eng Indemnitéit  
kéinte kréien. D'Kommissioun war awer der  
Meenung, dass een och do beim Re-  
gierungstext soll bleiwen, dee keng esou  
eng Indemnitéit virgesinn hat. Et ass also  
dee Moment net deen Zousaz vum Statsrot  
iwwert d'Jetone vun der Kommissioun  
zréckbehalen ginn.

Eng véiert Ännerung preziséiert d'Artikelen  
30, Paragraph 3, an 31, Paragraph 4 vum  
Gesetz vun 1979 iwwert de Beamtestatut.  
Déi nei Bestëmmunge regelen d'Reinte-  
gratioun vun deene Beamten, déi no engem  
Congé sans traitement oder engem Congé  
pour travail à mi-temps erëm ufänke mat  
schaffen oder erëm ganz schaffe ginn. Am  
Prinzip kënnen déi Beamten an hir  
ursprünglech Verwaltung zréckgoen, wa se  
erëm ufänke mat schaffen. Wann dat net  
méiglech ass, kënne se an een anere Ser-  
vice vun där Verwaltung goen, oder awer,  
wann dat net méiglech ass, kënne se an  
engem anere Service vun därselewechter  
Verwaltung ënnerbruecht ginn.

Fir d'Beamte vun der Regierungsverwaltung  
ass virgesinn, dass se an deeselwechten  
Département ministériel zréckginn. Wann  
dat net méiglech ass, kënne se och an een  
aneren Département ministériel geschéckt  
ginn. Op jidde Fall ass sécher, dass, wa se  
erëm ufänke mat schaffen no engem Congé  
sans traitement oder wa se erëm ufänke  
ganz ze schaffen, se müssen hir ganz  
Aarbecht kënnen an der Regierungsver-  
waltung ophuelen.

Den Textvorschlag vun der Kommissioun ass  
eestëmmeg ugehall ginn. An ech bieden  
och d'Chamber, deem Textvorschlag hir  
Zoustëmmung ze ginn. Ech bréngen och  
heimat den Accord vun der CSV.

» **Une voix.**- Très bien!

» **M. le Président.**- Den honorabelen  
Här Grethen huet d'Wuert.

**Discussion générale**

» **M. Henri Grethen (DP).**- Här Presi-  
dent, den Här Rapporteur, deem ech meng  
an der Fraktioun hir Félicitatiounen fir sâi  
gudde schréfflechen a mëndleche Rapport  
ginn, war esou komplett, dass mir nach just  
bleift, den Accord vu menger Fraktioun zu  
dësem Projet ze iwwermëttelen.

» **M. le Président.**- Merci, Här Grethen.  
Den Här Klein huet d'Wuert.

» **M. Jean-Pierre Klein (LSAP).**- Dem  
Rapporteur Merci fir sâi Rapport. Et war  
alles ganz dättelech a kloer. Hien huet déi  
véier Objektivier ganz dättelech virgedroen.  
Déi véier Dispositiounen sinn am Intérêt  
vun de Fonctionnairen an och am Intérêt  
vum Service public. Ech ginn och duerfir den  
Accord vun eiser Fraktioun zu dësem Projet  
de loi.

» **Une voix.**- Très bien!

» **M. le Président.**- Här Adam!

» **M. Claude Adam (DÉI GRÉNG).**- Ech  
wollt dem Här Rapporteur och Merci soe fir  
sâin ausféierleche mëndlechen a schréff-  
leche Rapport. Et ass alles gesot, an ech  
bréngen och just den Accord vun der  
grénger Fraktioun zu dësem Projet de loi.

» **M. le Président.**- Ech gesinn, dass  
den Här Gibéryen sech de Virriedner  
uschléisst.

**(Hilarité)**

» **M. Gast Gibéryen (ADR).**- Jo, Här  
President. Ech bedauere just, datt et esou  
laang gedauert huet, bis mer dat Gesetz hei  
konnte maachen, well et geet am Fong nach

bis op dee leschten Accord salarial zréck  
bis mer déi Ëmsetzung maachen. Ech  
brénge selbstverständlech och den Accord  
vun eiser Fraktioun oder eisem Grupp hei zu  
dësem Gesetzesprojet.

» **M. le Président.**- Den Här Jaerling.

» **M. Aly Jaerling (Indépendant).**- Här  
President, meng Sensibilitéit kann natier-  
lech och mat deem...

**(Hilarité)**

» **Une voix.**- Dir sidd sensibel.

» **M. Aly Jaerling (Indépendant).**- Ech  
si ganz sensibel, a verschiddene Saachen,  
jo. Ech géif mengen, dass mer um richtige  
Wee sinn. Mä ech hoffen dann, dass mer  
bei där nächster Jorhonnertreform a  
spéitstens 50 Joer dann awer och dozou  
kommen, dass mer och fir de Privatsecteur  
e Statut unique kréien, dass mer do dann  
awer och ähnlech Dispositiounen kréie wéi  
elo, déi mer hei bei der Fonction publique  
gestëmmt hunn.

» **M. le Président.**- Ech muss soen, et  
wier net richtig gewiescht, wann den Här  
Gibéryen an den Här Jaerling net zu Wuert  
komm wieren. Si hunn Nuancen an déi  
Debatt erabruecht, déi mer virdrun net  
kannt hunn.

**(Hilarité)**

» **M. Gast Gibéryen (ADR).**- Et war net  
onwesentlech.

» **M. le Président.**- Elo komme mer  
zum Vote iwwert dëse Projet de loi.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi et  
dispense du second vote constitutionnel**

De Projet de loi 5656 ass ugehall mat 60 Jo-  
Stëmmen, bei kenger Nee-Stëmm a kenger  
Abstentioun.

*Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par M. Marcel Oberweis), M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner (par M. Norbert Hauptert), Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener, Norbert Hauptert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen (par M. Laurent Mosar), MM. Fred Sunnen (par M. Ali Kaes), Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter (par M. Lucien Clement);*

*MM. Marc Angel, Alex Bodry (par M. Roger Negri), John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol (par M. John Castegnaro), M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par M. Roland Schreiner), MM. Roger Negri, Jos Scheuer (par M. Marc Angel), Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;*

*M. Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur, M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens, Henri Grethen, Paul Helminger (par M. Xavier Bettel), Alexandre Krieps (par M. Henri Grethen), Claude Meisch et Carlo Wagner;*

*MM. Claude Adam, François Bausch (par Mme Viviane Loschetter), Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;*

*MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes (par M. Gast Gibéryen), Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;*

*M. Aly Jaerling.*

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote  
constitutionnel?

**(Assentiment)**

Dann ass et esou décidéiert.

Mir kommen elo zur Heure d'actualité, déi  
vum Grupp vun de Liberalen ugefrot ass.  
D'Riedezäit ass nom Artikel 84(2) fest-



Chambre  
des Députés

L U X E M B O U R G

Chamber TV

och an der Rediffusioun all Sëtzungsdag vun 19:00 Auer un



geluecht. Där Fraktioun, déi d'Aktualitéitsstonn ugefrot huet, stinn zéng Minutten zou, deenen anere fënnef Minutten, an der Sensibilité politique zwou Minutten. Et si bis elo ageschriwwen: den Här Mosar, d'Madame Err, den Här Braz an den Här Mehlen. D'Wuert huet elo den Här Xavier Bettel als Vertrieeder vun der DP-Fraktioun.

## 12. Heure d'actualité demandée par le groupe DP au sujet des procédures d'asile

» **M. Xavier Bettel** (DP).- Här President, ech soen lech Merci. An der Sitzung vum 7. Mee 2007 hate mer schonn en Échange de vue mam Minister, wou hien eis dat och presentéiert huet. Dat war en Échange de vue zum Projet de règlement grand-ducal fixant une liste de pays d'origine sûrs au sens de la loi du 5 mai 2006 relative au droit d'asile. Do sinn och scho vill Froe beäntwert ginn.

D'DP ass fir eng séier Prozedur. Ech mengen, dat ass jo och kee Geheimnis. Dat hate mer och schonn deemools beim Text gesot an och an der Kommissioun, mä déi Prozedur soll awer och am Intérêt vum Demandeur d'asile selwer sinn, well mir sinn nämlech dergéint, dass dëst op Käschte vun Transparenz a Rechtssécherheet geet. Mir haten et schonn deemools gesot a mir widerhuelen et och haut.

Déi zentral Fro, déi sech fir d'éischt stelle muss, ass: Wéi eng Auswierkung huet déi Lëscht op Demandé vu Leit, déi aus esou engem séchere Land kommen? Geet de Lëtzeburger Stat mat där Lëscht hin a seet: Et gëtt keng Mënscherechtsverletzungen an deem Land, firwat kënnen déi Leit dann awer nach eng Demande am Fong stellen? Oder mir soen, am Prinzip gëtt et keng Mënscherechtsverletzungen an deem Land, mä et gëtt awer Ausnahmen. Da musse mer awer all Demande op Profondeur traitéieren, fir net Opfer vu Mënscherechtsverletzungen ze diskriminéieren. An deem Fall ass eng Liste de pays d'origine sûrs awer dann iwwerflësseg.

Ech gesinn net ganz, wou d'Regierung dofir wëllt mat där Liste de pays d'origine sûrs wierklech hin. Et wier interessant wann de Minister eis kéint erklären, wat dann elo d'Auswierkunge vun esou enger Lëscht zu Lëtzebuerg wieren.

Wéi ass se opgestallt ginn? Den Artikel 21 vum Asylgesetz hält d'Kritäre fest, déi e Land muss anhalen, fir als sécher Land bezeechent ze ginn. An et sinn net déi mannsten. Nieft dem Anhale vun der Europäescher Mënscherechtskonvention muss e Land ënner anerem en effikasse Système de recours géint Mënscherechtsverletzungen nowise kënnen.

Ech géif de System zum Beispill emol gäre gesinn an Albanien, wou d'Police an d'Gerichter nokucken, wéi d'Familljeclanë sech an Dealer vun Land géigesäiteg bekämpfen a wou d'Gewalt géint Fraen nëmmen a ganz rare Fäll verfolgegt gëtt.

D'Gewalt an engem Land wéi dem Mali, dat hat ech och schonn an der Kommissioun gesot an do huet d'Äntwert vum Minister mech awer net zefridde gestallt. Am Mali gëtt nach Homosexualitéit mat zwee Joer festem Prisong bestrooft. Do huet de Minister mer gesot, jo, mä en Homosexuelle ka jo dann nach ëmmer e Prozess, also hei e Recours, hunn. Jo, e fält awer an eng Procédure accélérée, wou e jo awer an eng Prozedur fält, Här Minister, déi net déiselwecht ass wéi bei de Länner, déi net op esou enger Lëscht sinn. Dir gesitt, bei deene Länner, déi op der Lëscht stinn, ass nach laang net alles an der Rei.

An da verstinn ech och net, firwat d'Regierung verschidde Pays cibles vun der Kooperatioun dropgesat huet, wou an de leschte Joren nach ni een eng Demande gestallt huet. An da stinn awer Länner wéi Albanien drop, wou mer déi meeschten Demanden hunn a wou mer mengen Informatiounen no awer och Avis positifs hätte fir de Statut subsidiaire. Vlächent kann de Minister eis e puer Explikatiounen och nach zu deem Punkt ginn.

Wien huet d'Evaluatioun gemaach? D'Evaluatioun vun der Sécherheetssituatioun an engem Land ass eng komplex an eng schwiereg Saach. An den Auseministèren an eisen Nopeschlänner gëtt et ganz Servicer, déi dofir virgesi sinn. Ech wëll elo net soen, dass den Här Schmit wëllt froen, wéi zu Berlin 500 Leit an den Affaires politiques, déi esou eng Evaluatioun opstellen, wéi en déi hei zu Lëtzebuerg vun der Chamber gestëmmt kritt, mä et ass ëmmer schwéier esou Informatiounen ze kréien, och wann een net iwwer 100 verschidden Ambassadë kann an der Welt zielen.

D'Fro ass, ob Lëtzebuerg sech esou eppes iwwerhaapt leeschte kann. Wéi maache mer et? Gi mer op den Internet kucken, wat déi aner maachen? Ass dat esou wéi et am Moment gemaach gëtt? Hu mer do e Réseau sur place? Ech hu mer d'Fro gestallt, ob den Här Schmit net d'Méiglechkeet hätt, fir op engem nächste Conseil vun de Ministeren, déi sech ëm d'Immigratiounsro këmmere, d'Iddi ze ginn, fir dass een esou eng Étude d'observation mécht oder een eng Équipe d'observation géif kréien, déi eng indépendante Etüd géif maachen, wou een dann a priori awer géif akzeptéieren, dass déi Länner, déi op der Lëscht wäeren, dann als Pays sûrs géifen traitéiert ginn.

Well de Problem, dee se haut hunn an der EU, dat ass, dass all Land aner Kritären zréckbehält an aner Länner dann op där Lëscht huet. Et wier vlächent awer wichteg, eng unanime Lëscht ze hunn, also eng identesch Lëscht an de verschiddenen EU-Länner ze hunn.

Dann ass d'Fro och, wéi laang esou eng Lëscht gülteg ass. D'international Situatioun changéiert immens séier, zum Beispill an der Ukraine, wou et nëmmen e puer Wochen no där Décisioun iwwert déi Lëscht zu enger Statskris jo komm ass. Wéi séier kann...

### (Interruption)

Jo, ech weess, Här Minister, Dir sidd och net de Jean Breton, mä et ass ëmmer delikat: Wéini kann een dann awer ee vun enger Lëscht erfroen?

### (Hilarité)

Wat kann do gekuckt ginn?

Dann, Här President, wollt ech och nach froen, well et si vill Diskussiounen gewiescht iwwert d'Reckféierungen, wéi se fonctionnéiere géifen, wéi d'Methode wäeren, an da gëtt gesot, da gi Prozesser gemaach, da gëtt gesot, et wier Recours elo zu Stroossbuerg iwwer eng Persoun, déi vlächent schlecht behandelt gi wier. Do wier et vlächent opportun sech d'Fro ze stellen, ob net Observateuren bei de Réckféierungen opportun wieren. Nämlech an deem neie Rapport vum Comité contre la Torture vun de Vereenten Natiounen gëtt Lëtzebuerg opgefuerdert, neutral Beobachter nämlech bei der Réckféierung vun Demandeurs d'asile zouzeloossen.

D'Croix-Rouge huet schonn e puermol proposéiert, krut ech gesot, fir der Regierung zur Verfügung ze stoen, fir bei esou Réckféierungen derbäi ze sinn. Mir géifen esou op jidde Fall eng Initiativ ënnerstëtze fir méi Transparenz a fir ze évitéieren, dass et herno zu Debatten an zu Streidereie kënnt iwwer Interpretatiounen wéi eng Réckféierung statfont huet.

Mam Ënnerschreiw vum OPCAT, dem Protocole facultatif à la Convention des Nations Unies, huet Lëtzebuerg sech ënner anerem dozou verpflichtet, en onofhängegt national Institut mat der Kontroll vun de Prisongen ze beoptragen - wéi et domadder och wier. Well d'DP ass der Meenung, dass een esou eng Institutioun zum Beispill och mat der Supervisioun vu Réckféierung beoptrage kéint. D'DP wëllt vum zoustännegem Minister wëssen, wéi et mat der Ratifizéierung vun deem Protokoll wier, dem Protocole facultatif à la Convention des Nations Unies.

Ech hunn och eng Motioun, Här President, hei preparéiert, justement wou ech froen, dass «considérant les situations précaires dans lesquelles se déroulent les éloignements forcés de nos demandeurs d'asile», well et ebe vill Interpretationsméiglechkeeten ëmmer gëtt, «considérant l'absence d'observateurs indépendants lors des procédures d'éloignement», an da «considérant la Torture des Nations Unies à l'adresse du Gouvernement lors de son dernier rapport», géif ech d'Regierung invitéieren: «à autoriser la présence d'observateurs des droits de l'Homme ou de médecins indépendants à l'occasion de tous les éloignements forcés».

Ech mengen, dat wier eng wichteg Saach fir ze évitéieren, dass herno interpretéiert gëtt wéi, wat a wou, an et wier doudsécher am Sënn vu méi Transparenz an enger méi einfacher Solutioun, wéi herno sech mussen ze rechtfertegen, wat richteg wou a wéi geschitt ass.

Ech hunn eleng am Moment ënnerschriwwen, Här President. Déi aner Ënnerschreften, wann aner Fraktiounen se wëllen ënnerschreiw... Soss froen ech meng Kollegen aus menger eegener Fraktioun.

Ech soen lech villmools Merci fir Är Opmierksamkeet.

» **Une voix**.- Très bien!

### Motion 1

*La Chambre des Députés,*

*- considérant les situations précaires dans lesquelles se déroulent les éloignements forcés des demandeurs d'asile;*

*- considérant l'absence d'observateurs indépendants lors des procédures d'éloignement;*

*- considérant les recommandations du CAT (Comité contre la Torture des Nations Unies) à l'adresse du Gouvernement luxembourgeois dans son dernier rapport;*

*invite le Gouvernement à*

*- autoriser la présence d'observateurs des droits de l'Homme ou de médecins indépendants à l'occasion de tous les éloignements forcés.*

(s). *Xavier Bettel, Félix Braz, Henri Grethen, Aly Jaerling, Laurent Mosar.*

» **M. le Président**.- Merci, Här Bettel. Dann ass den honorabelen Här Mosar ageschriwwen.

### Débat

» **M. Laurent Mosar** (CSV).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, d'DP huet de Mëtten eng Aktualitéitsstonn iwwert d'Asylprozedur ugefrot am Kontext vun der Opstellung vun enger Lëscht iwwert déi sougenannte sécher Länner.

Wann ech och prinzipiell all Diskussioun iwwert dëse sensibele Sujet begreissen, esou muss ech lech dach soen, dass ech e bësselchen erstaunt sinn iwwert d'Frostellung, esou wéi se och an deem Brëif vun der DP-Fraktioun opgelëscht ginn ass. An ech ginn hei d'Gefill net ganz lass, dass et dem Froesteller manner ëm d'Saach geet, wéi alt erëm eng Kéier eng Tribün méi hei ze kréien.

### (Interruption)

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, hei ginn also an där Demande eng Rei vu Kritiken opgelëscht, an ech wëll dann och elo versichen op déi Kritikpunkten anzegoen.

En éischte Kritikpunkt ass dee vun enger feelender Transparenz, wat d'Opstelle vun där Lëscht ueegt. An hei muss ech awer soen, dass ech dee Reproche nu wierklech net kann novollzéien, well ech muss awer hei dem Minister, dem Här Schmit, zougestoen, dass hie mat ganz vill Akribie dee Projet de règlement grand-ducal an der zoustänneger Kommissioun virgestallt huet, in extenso virgestallt huet, dass all Kollege konnten do all Froe stellen, inklusiv den Här Bettel konnt doriwwer seng Froe stellen, esou dass ech mengen, dass ee sécherlech awer hei net ka vu feelender Transparenz an deem Dossier schwätzen. Ech géif mer d'ailleurs wënschen, dass bei méi Projets de règlement grand-ducal esou extensiv mat deenen zoustänneger Kommissiounen géif diskutéiert ginn.

Wat elo de Fong vun der Saach ueegt, wëll ech fir d'alleréischent nach eng Kéier ënnersträichen, dass déi Lëscht vu séchere Länner a sech am Asylgesetz festgeschriwwen ginn ass an dass och do keng Fraktioun eigentlech e Problem mat där Lëscht huet. Wat elo de Fong vun där...

### (Interruption)

Här Braz, Dir kënnt dat jo dann herno nach eng Kéier soen.

Wat elo de Fong vun der Saach ueegt, huet eis Regierung sech entscheet, wéi aner europäesch Länner och, esou eng Lëscht vu séchere Länner opstellen, nodeems et evident war, dass et schwéier géif ginn, esou eng Lëscht kuerz- oder mëttelfristeg um europäeschen Niveau auszeschaffen. Bei dëser Opstellung huet Lëtzebuerg sech u sengen direkten Nopeschlänner inspiréiert, Frankräich, Däitschland, mä och Holland, déi jo scho säit enger gewëssener Zäit esou eng Lëscht hunn.

An déi Lëscht, déi dann hei och proposéiert gëtt, déi entsprécht u sech all deene Kritären esou wéi se am Asylgesetz vum 5. Mee 2006 och virgesi sinn. Sécherlech kann een elo doriwwer diskutéieren, ob een dat eent oder dat anert Land, wat elo op där Lëscht steet, vlächent ewechgelooss hätt an am Géigendeel eventuell en anert Land, wat am Moment nach net dropsteet, eigentlech géif dropsetzen. Do gëtt et sécherlech och eng Rei vun Argumenter dofir, dach si mir awer als CSV-Fraktioun der Meenung, dass déi Lëscht, esou wéi se elo zréckbehalde ginn ass, eigentlech zefridde stellend ass an och eng Rei vun objektive Kritäre respektéiert.

Ech géif och dovir warnen, fundamental Ännerungen an dëser Lëscht virzehuelen, well ech iwwerzeegt sinn, dass et net gutt ass, wa mir eng Lëscht hunn, déi sech wesentlech vun anere Länner ënnerscheet.

Nach ass et allerdéngs esou, dass all Land seng Eegearten huet um Niveau vun der Flüchtlingspolitik, well et eben vun esou ass, dass net all Land Flüchtlingen aus deeneselwechten Ursprongslänner huet, an all dëst mécht et dann och schwiereg fir eng eenzeg europäesch Lëscht vu séchere Länner opzustellen. Wat mir bedauern, well et deen eenzege richteg Wee wär, eng gewëssen Harmonisatioun an den Asylprozedure vun deene verschiddenen europäesche Länner ze kréien.

Här President, et kann een eiser Meenung no och net vun engem Mangel u Kontrollmechanisme schwätzen, well dës Lëscht, wéi ech et virdru scho gesot hunn, an aller Transparenz ausgeschafft, virgestallt a publizéiert ginn ass. D'Lëscht gëtt och un déi international Situatioun ugepasst, an all Deputéierten huet jo à tout moment d'Méiglechkeet, wann dann d'Lag an engem bestëmmte Land ännert, d'Radiatioun vun deem Land vun där Lëscht unzefroen, an huet jo och ëmmer d'Méiglechkeet, den zoustännegem Minister heiriwwer ze interpelléieren, an deem Beräich ze handeln, wann dat dann net bis dohinner scho längstens geschitt ass.

Fir d'Kontrollaarbecht vun der Chamber hei ze vereinfachen, kéint ech mer zum Beispill virstellen, dass dës Lëscht eemol am Joer - zum Beispill am Ufank vun der parlamentarischer Sessioun - vun der zoustänneger Kommissioun op de Méier géif geholl ginn an an enger Diskussioun mam zoustännegem Minister da géif analyséiert ginn, ob dës Lëscht nach ëmmer den internationale Realitéit géif entsprechen.

En allerleschte Punkt, Här President, wat deen zweete Volet vun der Aktualitéitsstonn betrëfft, dee vun de Recommandatiounen vum Comité géint d'Torture. Ech wëll do net am Detail drop agoen, well dat géif de Kader vun dëser Aktualitéitsstonn sécherlech sprengen. Ech géif op jidde Fall déi Suggestioun, déi do gemaach ginn ass, positiv ophuelen an och vlächent de Minister bidden ze kucken, ob een déi kéint och bei nächsten Zréckféierungen unhuelen; well dat schéngt mer och am Sënn vun deenen Zréckféierungen an och vu méi Transparenz ze sinn.

Ech soen lech Merci.

» **M. le Président**.- Merci, Här Mosar. Dann ass ageschriwwen déi honorabel Madame Lydie Err.

» **Mme Lydie Err** (LSAP).- Merci, Här President. Ganz kuerz: Ech kéint mech op bal alle Punkte mengem Virriedner uschlëssen an ech wëll dofir net méi op den Detail vun der Lëscht do goen.

Eigentlech war ech der Meenung, et wär vill besser dat Reglement iwwert déi national Lëschten net ze hunn an eng europäesch Lëscht ze kréien. Bon, d'Majoritéit huet dat an hirer Wäisheet aneschters decidéiert. Elo läit eng Lëscht vir. Ech mengen och, dass dat seng Avantagen huet, well mer gesi wéi schwierig dass et ass, eng gemeinsam ze kréien.

Et ass also esou, dass un där Démarche u sech näischt aussetzen ass. An ze begreissen ass sécherlech d'Tatsaach, dass an der Kommissioun an allen Detailer iwwert déi Lëscht do konnt decidéiert ginn. Mä vu dass et eng Aktualitéitsstonn ass an dass ech net Loscht hunn, mer den Thema vun där Aktualitéit vun der liberaler Partei hei virschreiw ze loosse, wollt ech dovou profitéiere fir e puer Froen ze stellen, déi mech am Fong méi interesséiere par rapport zum neie Gesetz, wat elo eng Zäitche gelaf ass a wat verschidden Ännerungen agefouert huet, déi interessant sinn: de Statut subsidiaire, dee mer virdrun net haten, de Statut de tolérance, wat e richteg Statut ginn ass par rapport zu deem wat mer virdrun haten, d'Autorisation temporaire d'occupation, etc.

Ech géif gäre wëssen, wéi entre-temps an der Applicatioun vun deem Text, deen am Mee d'lescht Joer a Kraaft getrueden ass, sech d'Situatioun entwéckelt huet? Wéi vill Demandes de tolérance zum Beispill? Wéi vill Statuts de tolérance sinn accordéiert ginn? Wéi laang sinn d'Prozeduren a wat ännert dat en fin de compte par rapport zu der Situatioun vu virdrun?

Mech géif virun allem interesséieren, wéi laang dee Statut de tolérance accordéiert